

securitywaterkloofb@gmail.com



Northern Gauteng / Gauteng Noord  
Bird Check List / Voëllys

Place:	WATERKLOOFSPRUIT
Date:	29/09/2012
Observers:	BLNG + FRIENDS
Total species seen:	34

Rob	English	Afrikaans
<input type="checkbox"/>	1 Common Ostrich	Volstruis
<input type="checkbox"/>	6 Great Crested Grebe	Kuifkopdobbertjie
<input type="checkbox"/>	7 Black-necked Grebe	Swartnekdobbertjie
<input type="checkbox"/>	8 Little Grebe (Dabchick)	Kleindobbertjie
<input type="checkbox"/>	49 Great White Pelican	Witpelikaan
<input type="checkbox"/>	50 Pink-backed Pelican	Kleinpelikaan
<input checked="" type="checkbox"/>	55 White-breasted Cormorant	Witborsduiker
<input type="checkbox"/>	58 Reed Cormorant	Rietduiker
<input type="checkbox"/>	60 African Darter	Slanghalsvoël
<input type="checkbox"/>	62 Grey Heron	Bloureier
<input type="checkbox"/>	63 Black-headed Heron	Swartkopreier
<input type="checkbox"/>	64 Goliath Heron	Reuserier
<input type="checkbox"/>	65 Purple Heron	Rooiereier
<input type="checkbox"/>	66 Great (White) Egret	Grootwitreier
<input type="checkbox"/>	67 Little Egret	Kleinwitreier
<input type="checkbox"/>	68 Yellow-billed Egret	Geelbekwitreier
<input type="checkbox"/>	69 Black Heron (Egret)	Swartreier
<input type="checkbox"/>	70 Slaty Egret	Rooikeelreier
<input type="checkbox"/>	71 Cattle Egret	Veereier (Bosluisvoël)
<input type="checkbox"/>	72 Squacco Heron	Ralreier
<input type="checkbox"/>	74 Green-backed Heron	Groenrugreier
<input type="checkbox"/>	75 Rufous-bellied Heron	Rooipensreier
<input type="checkbox"/>	76 Black-crowned Night-Heron	Gewone Nagreier
<input type="checkbox"/>	77 White-backed Night-Heron	Witrugnagreier
<input type="checkbox"/>	78 Little Bittern	Kleinrietreier (Woudapie)
<input type="checkbox"/>	79 Dwarf Bittern	Dwergrietreier
<input type="checkbox"/>	80 Eurasian Bittern	Grootrietreier (Roerdomp)
<input type="checkbox"/>	81 Hamerkop	Hamerkop
<input type="checkbox"/>	83 White Stork	Witooievaar
<input type="checkbox"/>	84 Black Stork	Grootswartooievaar
<input type="checkbox"/>	85 Abdim's Stork	Kleinswartooievaar
<input type="checkbox"/>	86 Woolly-necked Stork	Wolnekooievaar
<input type="checkbox"/>	87 African Openbill (Stork)	Oopbekooievaar
<input type="checkbox"/>	88 Saddle-billed Stork	Saalbekooievaar
<input type="checkbox"/>	89 Marabou Stork	Maraboe
<input checked="" type="checkbox"/>	90 Yellow-billed Stork	Nimmersat
<input type="checkbox"/>	91 African Sacred Ibis	Skoorsteenveër
<input type="checkbox"/>	92 Southern Bald Ibis	Kalkoenibis
<input checked="" type="checkbox"/>	93 Glossy Ibis	Glansibis
<input type="checkbox"/>	94 Hadeda Ibis	Hadedada
<input type="checkbox"/>	95 African Spoonbill	Lepelaar
<input type="checkbox"/>	96 Greater Flamingo	Grootflamink
<input type="checkbox"/>	97 Lesser Flamingo	Kleinflamink
<input type="checkbox"/>	99 White-faced Duck	Nonnetjie-eend
<input type="checkbox"/>	100 Fulvous Duck	Fluiteend
<input type="checkbox"/>	101 White-backed Duck	Witrugeend
<input type="checkbox"/>	102 Egyptian Goose	Kolgans
<input type="checkbox"/>	103 South African Shelduck	Kopereend
<input type="checkbox"/>	104 Yellow-billed Duck	Geelbekeend
<input type="checkbox"/>	105 African Black Duck	Swarteend
<input type="checkbox"/>	106 Cape Teal	Teeleend
<input type="checkbox"/>	107 Hottentot Teal	Gevlekte Eend
<input type="checkbox"/>	108 Red-billed Teal	Rooibekeend
<input type="checkbox"/>	112 Cape Shoveler	Kaapse Slopeend
<input type="checkbox"/>	113 Southern Pochard	Bruineend
<input type="checkbox"/>	114 African Pygmy-Goose	Dwerggans
<input type="checkbox"/>	115 Comb (Knobbilled) Duck	Knobbeleend
<input type="checkbox"/>	116 Spur-winged Goose	Wildemakou
<input type="checkbox"/>	117 Maccua Duck	Bloubekeend
<input type="checkbox"/>	923 Mallard	Groenkopeend
<input type="checkbox"/>	118 Secretarybird	Sekretarisvoël
<input type="checkbox"/>	121 Hooded Vulture	Monnikaaivoël
<input type="checkbox"/>	122 Cape Vulture	Kransaasvoël
<input type="checkbox"/>	123 White-backed Vulture	Witruugaasvoël
<input type="checkbox"/>	124 Lappet-faced Vulture	Swartaasvoël
<input type="checkbox"/>	125 White-headed Vulture	Witkopaasvoël
<input type="checkbox"/>	126 Black Kite	Swartwou

Rob	English	Afrikaans
<input type="checkbox"/>	940 Yellow-billed Kite	Geelbekwou
<input type="checkbox"/>	127 Black-shouldered Kite	Blouvalk
<input type="checkbox"/>	128 African Cuckoo Hawk	Koekoekvalk
<input type="checkbox"/>	129 Bat Hawk	Viermuisvalk
<input type="checkbox"/>	130 European Honey-Buzzard	Wespedief
<input type="checkbox"/>	131 Verreaux's (Black) Eagle	Witkruisarend
<input type="checkbox"/>	132 Tawny Eagle	Roofarend
<input type="checkbox"/>	133 Steppe Eagle	Steppe-arend
<input type="checkbox"/>	134 Lesser Spotted Eagle	Gevlekte Arend
<input type="checkbox"/>	135 Wahlberg's Eagle	Bruinarend
<input type="checkbox"/>	136 Booted Eagle	Dwergarend
<input type="checkbox"/>	137 African Hawk-Eagle	Grootjagarend
<input type="checkbox"/>	138 Ayres's Hawk-Eagle	Kleinjagarend
<input type="checkbox"/>	139 Long-crested Eagle	Langkuifarend
<input type="checkbox"/>	140 Martial Eagle	Breëkoparend
<input type="checkbox"/>	141 African Crowned Eagle	Kroonarend
<input type="checkbox"/>	142 Brown Snake-Eagle	Bruinslangarend
<input type="checkbox"/>	143 Black-chested Snake-Eagle	Swartborslangarend
<input type="checkbox"/>	146 Bateleur	Berghaan
<input type="checkbox"/>	148 African Fish-Eagle	Visarend
<input type="checkbox"/>	149 Steppe Buzzard	Bruinjakkalsvoël
<input type="checkbox"/>	150 Forest Buzzard	Bosjakkalsvoël
<input type="checkbox"/>	152 Jackal Buzzard	Rooiborsjakkalsvoël
<input type="checkbox"/>	154 Lizard Buzzard	Akdedisvalk
<input type="checkbox"/>	155 Rufous-chested Sparrowhawk	Rooiborsperwer
<input type="checkbox"/>	156 Ovambo Sparrowhawk	Ovambosperwer
<input type="checkbox"/>	157 Little Sparrowhawk	Kleinsperwer
<input type="checkbox"/>	158 Black Sparrowhawk	Swartsperwer
<input type="checkbox"/>	159 Shikra	Gebande Sperwer
<input type="checkbox"/>	160 African Goshawk	Afrikaanse Sperwer
<input type="checkbox"/>	161 Gabar Goshawk	Witkruissperwer
<input type="checkbox"/>	162 S. Pale Chanting Goshawk	Bleeksingvalk
<input type="checkbox"/>	163 Dark Chanting Goshawk	Donkersingvalk
<input type="checkbox"/>	164 Western Marsh-Harrier	Europese Vleivalk
<input type="checkbox"/>	165 African Marsh-Harrier	Afrikaanse Vleivalk
<input type="checkbox"/>	166 Montagu's Harrier	BlouVleivalk
<input type="checkbox"/>	167 Pallid Harrier	Witborsvleivalk
<input type="checkbox"/>	168 Black Harrier	Witkruisvleivalk
<input type="checkbox"/>	169 African Harrier-Hawk	Kaalwangvalk
<input type="checkbox"/>	170 Osprey	Visvalk
<input type="checkbox"/>	171 Peregrine Falcon	Swervvalk
<input type="checkbox"/>	172 Lanner Falcon	Edelvalk
<input type="checkbox"/>	173 Eurasian Hobby	Europese Boomvalk
<input type="checkbox"/>	176 Taita Falcon	Taitavalk
<input type="checkbox"/>	178 Red-footed Falcon	Westelike Rooipootvalk
<input type="checkbox"/>	180 Amur Falcon	Oostelike Rooipootvalk
<input type="checkbox"/>	181 Rock Kestrel	Kransvalk
<input type="checkbox"/>	182 Greater Kestrel	Grootrooivalk
<input type="checkbox"/>	183 Lesser Kestrel	Kleinrooivalk
<input type="checkbox"/>	185 Dickinson's Kestrel	Dickinsonse Grysvalk
<input type="checkbox"/>	188 Coqui Francolin	Swempie
<input type="checkbox"/>	189 Crested Francolin	Bospatrys
<input type="checkbox"/>	190 Grey-winged Francolin	Bergpatrys
<input type="checkbox"/>	191 Shelley's Francolin	Laeveldpatrys
<input type="checkbox"/>	192 Red-winged Francolin	Rooivlerpatrys
<input type="checkbox"/>	193 Orange River Francolin	Kalaharipatrys
<input type="checkbox"/>	196 Natal Francolin	Natalse Fisant
<input type="checkbox"/>	198 Red-necked Spurfowl	Rooikeelfisant
<input type="checkbox"/>	199 Swainson's Spurfowl	Bosveldfisant
<input type="checkbox"/>	200 Common Quail	Afrikaanse Kwartel
<input type="checkbox"/>	201 Harlequin Quail	Bontkwartel
<input type="checkbox"/>	203 Helmeted Guineafowl	Gewone Tarentaal
<input type="checkbox"/>	204 Crested Guineafowl	Kuifkoptarentaal
<input type="checkbox"/>	205 Small Buttonquail	Bosveldkwarteltjie
<input type="checkbox"/>	207 Wattled Crane	Lelkraanvoël
<input type="checkbox"/>	208 Blue Crane	Bloukraanvoël
<input type="checkbox"/>	209 Grey Crowned Crane	Mahem

	<b>Rob English</b>	<b>Afrikaans</b>
<input type="checkbox"/>	210 African Rail	Grootriethaan
<input type="checkbox"/>	211 Corn Crane	Kwartelkoning
<input type="checkbox"/>	212 African Crane	Afrikaanse Riethaan
<input type="checkbox"/>	213 Black Crane	Swartriethaan
<input type="checkbox"/>	215 Baillon's Crane	Kleinriethaan
<input type="checkbox"/>	217 Red-chested Flufftail	Rooiborsvleikuiken
<input type="checkbox"/>	218 Buff-spotted Flufftail	Gevlekte Vleikuiken
<input type="checkbox"/>	223 African Purple Swamphen	Grootkoningriethaan
<input type="checkbox"/>	224 Allen's (Lesser) Gallinule	Kleinkoningriethaan
<input type="checkbox"/>	226 Common Moorhen	Grootwaterhoender
<input type="checkbox"/>	227 Lesser Moorhen	Kleinwaterhoender
<input type="checkbox"/>	228 Red-knobbed Coot	Bleshoender
<input type="checkbox"/>	229 African Finfoot	Watertrapper
<input type="checkbox"/>	230 Kori Bustard	Gompou
<input type="checkbox"/>	231 Denham's (Stanley's) Bustard	Veldpou
<input type="checkbox"/>	233 Barrow's Korhaan	Witpenskorhaan
<input type="checkbox"/>	234 Blue Korhaan	Bloukorhaan
<input type="checkbox"/>	237 Red-crested Korhaan	Boskorhaan
<input type="checkbox"/>	238 Black-bellied Bustard	Langbeenkorhaan
<input type="checkbox"/>	941 Northern Black Korhaan	Witvlerkorhaan
<input type="checkbox"/>	240 African Jacana	Grootlangtoon
<input type="checkbox"/>	241 Lesser Jacana	Dwerglangtoon
<input type="checkbox"/>	242 Greater Painted-snipe	Goudsnip
<input type="checkbox"/>	245 Common Ringed Plover	Ringnekstrandkiewiet
<input type="checkbox"/>	246 White-fronted Plover	Vaalstrandkiewiet
<input type="checkbox"/>	247 Chestnut-banded Plover	Rooibandstrandkiewiet
<input type="checkbox"/>	248 Kittlitz's Plover	Geelborsstrandkiewiet
<input type="checkbox"/>	249 Three-banded Plover	Driebandstrandkiewiet
<input type="checkbox"/>	252 Caspian Plover	Asiatiese Strandkiewiet
<input type="checkbox"/>	254 Grey Plover	Grysstrandkiewiet
<input type="checkbox"/>	255 Crowned Lapwing (Plover)	Kroonkiewiet
<input type="checkbox"/>	256 Senegal Lapwing	Kleinswartvlerkkiewiet
<input type="checkbox"/>	257 Black-winged Lapwing	Grootswartvlerkkiewiet
<input type="checkbox"/>	258 Blacksmith Lapwing	Bontkiewiet
<input type="checkbox"/>	259 White-crowned Lapwing	Witkopkiewiet
<input checked="" type="checkbox"/>	260 African Wattled Lapwing	Lelkiewiet
<input type="checkbox"/>	262 Ruddy Turnstone	Steenloper
<input type="checkbox"/>	264 Common Sandpiper	Gewone Ruiters
<input type="checkbox"/>	265 Green Sandpiper	Witgatruiter
<input type="checkbox"/>	266 Wood Sandpiper	Bosruiter
<input type="checkbox"/>	269 Marsh Sandpiper	Moerasruiter
<input type="checkbox"/>	270 Common Greenshank	Groenpootruiter
<input type="checkbox"/>	272 Curlew Sandpiper	Krombekstrandloper
<input type="checkbox"/>	274 Little Stint	Kleinstrandloper
<input type="checkbox"/>	281 Sanderling	Drietoonstrandloper
<input type="checkbox"/>	284 Ruff	Kemphaan
<input type="checkbox"/>	286 African (Ethiopian) Snipe	Afrikaanse Snip
<input type="checkbox"/>	287 Black-tailed Godwit	Swartstertgriet
<input type="checkbox"/>	290 Common Whimbrel	Kleinwulp
<input type="checkbox"/>	294 Pied Avocet	Bontelsie
<input type="checkbox"/>	295 Black-winged Stilt	Rooipootelsie
<input type="checkbox"/>	297 Spotted Thick-knee (Dikkop)	Gewone Dikkop
<input type="checkbox"/>	298 Water Thick-knee (Dikkop)	Waterdikkop
<input type="checkbox"/>	300 Temminck's Courser	Trekdrawwertjie
<input type="checkbox"/>	301 Double-banded Courser	Dubbelbanddrawwertjie
<input type="checkbox"/>	302 Three-banded Courser	Driebanddrawwertjie
<input type="checkbox"/>	303 Bronze-winged Courser	Bronsvlerkdrawwertjie
<input type="checkbox"/>	304 Collared Pratincole	Rooivlerksprinkaanvoël
<input type="checkbox"/>	305 Black-winged Pratincole	Swartvlerksprinkaanvoël
<input type="checkbox"/>	315 Grey-headed Gull	Gryskopmeeu
<input type="checkbox"/>	322 Caspian Tern	Reusesterretjie
<input type="checkbox"/>	338 Whiskered Tern	Witbaardsterretjie
<input type="checkbox"/>	339 White-winged Tern	Witvlerksterretjie
<input type="checkbox"/>	345 Burchell's Sandgrouse	Gevlekte Sandpatrys
<input type="checkbox"/>	346 Yellow-throated Sandgrouse	Geelkeelsandpatrys
<input type="checkbox"/>	347 Double-banded Sandgrouse	Dubbelbandsandpatrys
<input checked="" type="checkbox"/>	348 Rock Dove (Feral Pigeon)	Tuinduif
<input checked="" type="checkbox"/>	349 Speckled (Rock) Pigeon	Kransduif
<input checked="" type="checkbox"/>	350 African Olive-Pigeon	Geelbekbosduif
<input checked="" type="checkbox"/>	352 Red-eyed Dove	Grootringduif
<input type="checkbox"/>	353 African Mourning Dove	Rooioogtortelduif
<input type="checkbox"/>	354 Cape Turtle-Dove	Gewone Tortelduif
<input checked="" type="checkbox"/>	355 Laughing Dove	Rooiborsduifie

	<b>Rob English</b>	<b>Afrikaans</b>
<input type="checkbox"/>	356 Namaqua Dove	Namakwadufie
<input type="checkbox"/>	357 Blue-spotted Wood-Dove	Blouvlakduifie
<input type="checkbox"/>	358 Emerald-spotted Wood-Dove	Groenvlakduifie
<input type="checkbox"/>	359 Tambourine Dove	Witborsduifie
<input type="checkbox"/>	360 Lemon (Cinnamon) Dove	Kaneeldufie
<input type="checkbox"/>	361 African Green-Pigeon	Papegaaiduif
<input type="checkbox"/>	362 Cape Parrot	Woudpapegaai
<input type="checkbox"/>	943 Grey-headed Parrot	Savannepapegaai
<input type="checkbox"/>	363 Brown-headed Parrot	Bruinkoppapegaai
<input type="checkbox"/>	364 Meyer's Parrot	Bosveldpapegaai
<input type="checkbox"/>	366 Rose-ringed Parakeet	Ringnekparkiet
<input type="checkbox"/>	370 Knysna Turaco (Lourie)	Knysnaloeerie
<input type="checkbox"/>	371 Purple-crested Turaco (Lourie)	Bloukuiflloeerie
<input checked="" type="checkbox"/>	373 Grey Go-away-bird	Kwêvoël
<input type="checkbox"/>	374 Common (Eurasian) Cuckoo	Europese Koekoek
<input type="checkbox"/>	375 African Cuckoo	Afrikaanse Koekoek
<input type="checkbox"/>	377 Red-chested Cuckoo	Piet-my-vrou
<input type="checkbox"/>	378 Black Cuckoo	Swartkoekoek
<input type="checkbox"/>	380 Great Spotted Cuckoo	Gevlekte Koekoek
<input type="checkbox"/>	381 Levaillant's (Striped) Cuckoo	Gestreepte Nuwejaarsvoël
<input type="checkbox"/>	382 Jacobin Cuckoo	Bontnuwejaarsvoël
<input type="checkbox"/>	383 Thick-billed Cuckoo	Dikbekkoekoek
<input type="checkbox"/>	384 African Emerald Cuckoo	Mooimeisie
<input type="checkbox"/>	385 Klaas's Cuckoo	Meltjie
<input type="checkbox"/>	386 Diderick Cuckoo	Diederikkie
<input type="checkbox"/>	388 Black Coucal	Swartvleioerie
<input type="checkbox"/>	391 Burchell's Coucal	Gewone Vleioerie
<input type="checkbox"/>	392 Barn Owl	Nonnetjie-uil
<input type="checkbox"/>	393 African Grass-Owl	Grasuil
<input type="checkbox"/>	394 African Wood-Owl	Bosuul
<input type="checkbox"/>	395 Marsh Owl	Vlei-uil
<input type="checkbox"/>	396 African Scops-Owl	Skopsuil
<input type="checkbox"/>	397 Sthn White-faced Scops-Owl	Witwanguil
<input type="checkbox"/>	398 Pearl-spotted Owlet	Witkoluil
<input type="checkbox"/>	399 African Barred Owlet	Gebande Uil
<input type="checkbox"/>	400 Cape Eagle-Owl	Kaapse Ooruil
<input type="checkbox"/>	401 Spotted Eagle-Owl	Gevlekte Ooruil
<input type="checkbox"/>	402 Verreaux's (Giant) Eagle-Owl	Reuse-ooruil
<input type="checkbox"/>	403 Pel's Fishing-Owl	Visuil
<input type="checkbox"/>	404 European Nightjar	Europese Naguil
<input type="checkbox"/>	405 Fiery-necked Nightjar	Afrikaanse Naguil
<input type="checkbox"/>	406 Rufous-cheeked Nightjar	Rooiwangnaguil
<input type="checkbox"/>	408 Freckled Nightjar	Donkernaguil
<input type="checkbox"/>	409 Square-tailed (Moz) Nightjar	Laeveldnaguil
<input type="checkbox"/>	410 Pennant-winged Nightjar	Wimpelvlerknaguil
<input type="checkbox"/>	411 Common (Eurasian) Swift	Europese Windswaël
<input type="checkbox"/>	412 African Black Swift	Swartwindswaël
<input type="checkbox"/>	415 White-rumped Swift	Witkruiswindswaël
<input type="checkbox"/>	416 Horus Swift	Horuswindswaël
<input type="checkbox"/>	417 Little Swift	Kleinwindswaël
<input type="checkbox"/>	418 Alpine Swift	Witpenswindswaël
<input type="checkbox"/>	421 African Palm-Swift	Palmwindswaël
<input type="checkbox"/>	422 Mottled Spinetail	Gevlekte Stekelstert
<input type="checkbox"/>	423 Böhm's Spinetail	Witpensstekelstert
<input checked="" type="checkbox"/>	424 Speckled Mousebird	Gevlekte Muisvoël
<input type="checkbox"/>	425 White-backed Mousebird	Witkruismuisvoël
<input checked="" type="checkbox"/>	426 Red-faced Mousebird	Rooiwangmuisvoël
<input type="checkbox"/>	427 Narina Trogon	Bosloerie
<input checked="" type="checkbox"/>	428 Pied Kingfisher	Bontvisvanger
<input type="checkbox"/>	429 Giant Kingfisher	Reusevisvanger
<input type="checkbox"/>	430 Half-collared Kingfisher	Blouvisvanger
<input type="checkbox"/>	431 Malachite Kingfisher	Kuifkopvisvanger
<input type="checkbox"/>	432 African Pygmy-Kingfisher	Dwergvisvanger
<input type="checkbox"/>	433 Woodland Kingfisher	Bosveldvisvanger
<input checked="" type="checkbox"/>	435 Brown-hooded Kingfisher	Bruinkopvisvanger
<input type="checkbox"/>	436 Grey-headed Kingfisher	Gryskopvisvanger
<input type="checkbox"/>	437 Striped Kingfisher	Gestreepte Visvanger
<input type="checkbox"/>	438 European Bee-eater	Europese Byvreter
<input type="checkbox"/>	440 Blue-cheeked Bee-eater	Blouwangbyvreter
<input type="checkbox"/>	441 Sthn Carmine Bee-eater	Rooiborsbyvreter
<input type="checkbox"/>	443 White-fronted Bee-eater	Rooikeelbyvreter
<input type="checkbox"/>	444 Little Bee-eater	Kleinbyvreter
<input type="checkbox"/>	445 Swallow-tailed Bee-eater	Swaelstertbyvreter

	Rob	English	Afrikaans
	446	European Roller	Europese Trou pant
	447	Lilac-breasted Roller	Gewone Trou pant
	449	Purple Roller	Grootrou pant
	450	Broad-billed Roller	Geelbektrou pant
	451	African Hoopoe	Hoep hoep
	452	Green Wood-Hoopoe	Rooibekkekelaar
	454	Common Scimitarbill	Swartbekkekelaar
	455	Trumpeter Hornbill	Gewone Boskraai
	457	African Grey Hornbill	Grysneshoringvoël
	458	Red-billed Hornbill	Rooibekneshoringvoël
	459	Sthn Yellow-billed Hornbill	Geelbekneshoringvoël
	460	Crowned Hornbill	Gekroonde Neshoringvoël
	463	Southern Ground-Hornbill	Bromvoël
	464	Black-collared Barbet	Rooikophoutkapper
	465	Acacia Pied Barbet	Bonthoutkapper
	470	Yellow-fronted Tinkerbird	Geelblestinker
	471	Yellow-rumped Tinkerbird	Swartblestinker
	473	Crested Barbet	Kuifkophoutkapper
	474	Greater Honeyguide	Grootheuningwyser
	475	Scaly-throated Honeyguide	Gevlekte Heuningwyser
✓	476	Lesser Honeyguide	Kleinheuningwyser
	478	Brown-backed Honeybird	Skerpbekheuningvoël
	480	Ground Woodpecker	Grondspieg
	481	Bennett's Woodpecker	Bennettse Spieg
	483	Golden-tailed Woodpecker	Goudstertspieg
	486	Cardinal Woodpecker	Kardinaalspieg
	487	Bearded Woodpecker	Baardspieg
	488	Olive Woodpecker	Gryskopspeg
	489	Red-throated Wryneck	Draaihals
	490	African Broadbill	Breëbek
	492	Melodious Lark	Spotlewerik
	493	Monotonous Lark	Bosveldlewerik
	494	Rufous-naped Lark	Rooineklewerik
	495	Eastern Clapper Lark	Hoëveldklappertjie
	496	Flappet Lark	Laeveldklappertjie
	497	Fawn-coloured Lark	Vaalbruinlewerik
	498	Sabota Lark	Sabotallewerik
	499	Rudd's Lark	Drakensberglewerik
	500	Eastern Long-billed Lark	Grasveldlangbeklewerik
	501	Short-clawed Lark	Kortkloulewerik
	505	Dusky Lark	Donkerlewerik
	506	Spike-heeled Lark	Vlaktelewerik
	507	Red-capped Lark	Rooikoplewerik
	508	Pink-billed Lark	Pienkbeklewerik
	509	Botha's Lark	Vaalrivierlewerik
	515	Chestnut-backed Sparrowlark	Rooiruglewerik
	516	Grey-backed Sparrowlark	Grysruglewerik
	518	Barn (European) Swallow	Europese Swael
✓	520	White-throated Swallow	Witkeelswael
	521	Blue Swallow	Blouswael
	522	Wire-tailed Swallow	Draadstertswael
	523	Pearl-breasted Swallow	Pêrelborsswael
	524	Red-breasted Swallow	Rooiborsswael
	525	Mosque Swallow	Moskeeswael
✓	526	Greater Striped Swallow	Grootstreepswael
✓	527	Lesser Striped Swallow	Kleinstreepswael
	528	South African Cliff-Swallow	Familieswael
	529	Rock Martin	Kransswael
	530	Common House-Martin	Huisswael
	531	Grey-rumped Swallow	Gryskruisswael
	532	Sand Martin	Europese Oewerswael
	533	Brown-throated Martin	Afrikaanse Oewerswael
	534	Banded Martin	Gebande Oewerswael
	536	Black Saw-wing	Swartsaagvlerkswael
	538	Black Cuckooshrike	Swartkatakoeroe
	539	White-breasted Cuckooshrike	Witborskatakoeroe
	540	Grey Cuckooshrike	Bloukatakoeroe
✓	541	Fork-tailed Drongo	Mikstertbyvanger
	542	Square-tailed Drongo	Kleinbyvanger
	543	Eurasian Golden Oriole	Europese Wielewaal
	544	African Golden Oriole	Afrikaanse Wielewaal
	545	Black-headed Oriole	Swartkopwielewaal
	547	Cape (Black) Crow	Swartkraai

	Rob	English	Afrikaans
✓	548	Pied Crow	Witborskraai
	550	White-necked Raven	Withalskraai
	552	Ashy Tit	Akasiagrysmees
	554	Southern Black Tit	Gewone Swartmees
	557	Cape Penduline-Tit	Kaapse Kapokvoël
	558	Grey Penduline-Tit	Gryskapokvoël
	560	Arrow-marked Babbler	Pyvlekkatlagter
	563	Southern Pied Babbler	Witkatlagter
	565	Bush Blackcap	Rooibektiptol
	567	African Red-eyed Bulbul	Rooioogtiptol
✓	568	Dark-capped Bulbul	Swartoogtiptol
	569	Terrestrial Brownbul (Bulbul)	Boskrapper
	570	Yellow-streaked Greenbul	Geelstreepboskruiper
	572	Sombre Greenbul (Bulbul)	Gewone Willie
	574	Yellow-bellied Greenbul	Geelborswillie
	575	Eastern Nicator	GeelMeknikator
	576	Kurichane Thrush	Rooibeklyster
	577.1	Olive Thrush	Olyflyster
	577.2	Karoo Thrush	Bruinlyster
	579	Orange Ground-Thrush	Oranjelyster
	580	Groundscraper Thrush	Gevlekte Lyster
	581	Cape Rock-Thrush	Kaapse Klypster
	582	Sentinel Rock-Thrush	Langtoonklypster
	583	Short-toed Rock-Thrush	Korttoonklypster
	586	Mountain Wheatear (Chat)	Bergwagter
	587	Capped Wheatear	Hoëveldskaapwagter
	588	Buff-streaked Chat	Bergklipwagter
	589	Familiar Chat	Gewone Spekvreter
	593	Mocking Cliff-Chat	Dassievoël
	594	Arnot's Chat	Bontpiek
	595	Anteater Chat	Swartpiek
	596	African Stonechat	Gewone Bontrokkie
	598	Chorister Robin-Chat	Lawaaimakerjanfrederik
	599	White-browed Robin-Chat	Heuglinse Janfrederik
	600	Red-capped Robin-Chat	Nataljanfrederik
✓	601	Cape Robin-Chat	Gewone Janfrederik
	602	White-throated Robin-Chat	Witkeeljanfrederik
	606	White-starred Robin	Witkoljanfrederik
	609	Thrush Nightingale	Lysternagtegaal
	613	White-browed Scrub-Robin	Gestreepte Wipstert
	615	Kalahari Scrub-Robin	Kalahariwipstert
	616	Brown Scrub-Robin	Bruinwipstert
	617	Bearded Scrub-Robin	Baardwipstert
	619	Garden Warbler	Tuinsanger
	620	Common Whitethroat	Witkeelsanger
	621	Chestnut-vented Tit-Babbler	Bosveldtjerkitik
	625	Icterine Warbler	Spotsanger
	626	Olive-tree Warbler	Olyfboomsanger
	627	River Warbler	Sprinksaansanger
	628	Great Reed-Warbler	Grootrietsanger
	631	African Reed-Warbler	Kleinrietsanger
	633	(Eurasian) Marsh Warbler	Europese Rietsanger
	634	(Eurasian) Sedge Warbler	Europese Vleisanger
	635	Lesser Swamp-Warbler	Kaapse Rietsanger
	637	Dark-capped Yellow Warbler	Geelsanger
✓	638	Little Rush-Warbler	Kaapse Vleisanger
	639	Barratt's Warbler	Ruigtesanger
	642	Broad-tailed Warbler	Breëstertsanger
	643	Willow Warbler	Hofsanger
	644	Yellow-thr Woodland-Warbler	Geelkeelsange
	645	Bar-throated Apalis	Bandkeelkleinjantjie
	648	Yellow-breasted Apalis	Geelborskleinjantjie
	651	Long-billed Crombec	Bosveldstompstert
	653	Yellow-bellied Eremomela	Geelpensbossanger
	655	Green-capped Eremomela	Donkerwangbossanger
	656	Burnt-necked Eremomela	Bruinkeelbossanger
	657	Green-backed Camaroptera	Groenrugkwêkwêvoël
	948	Grey-backed Camaroptera	Grysrugkwêkwêvoël
	658	Barred Wren-Warbler	Gebande Sanger
	659	Stierling's Wren-Warbler	Stierlingse Sanger
	661	Cape Grassbird	Grasvoël
	664	Zitting (Fantailed) Cisticola	Landerykloppie
	665	Desert Cisticola	Woestynkloppie

**Rob English**

666 Cloud Cisticola  
 667 Wing-snapping Cisticola  
 668 Pale-crowned Cisticola  
 670 Wailing Cisticola  
 671 Tinkling Cisticola  
 672 Rattling Cisticola  
 674 Red-faced Cisticola  
 677 Levillant's Cisticola  
 678 Croaking Cisticola  
 679 Lazy Cisticola  
 681 Neddicky  
 683 Tawny-flanked Prinia  
 685 Black-chested Prinia  
 949 Drakensberg Prinia  
 689 Spotted Flycatcher  
 690 African Dusky Flycatcher  
 691 Ashy Flycatcher  
 693 Grey Tit-Flycatcher  
 694 Southern Black Flycatcher  
 695 Marico Flycatcher  
 696 Pale (Pallid) Flycatcher  
 698 Fiscal Flycatcher  
 700 Cape Batis  
 701 Chinspot Batis  
 705 Black-throated Wattle-eye  
 706 Fairy Flycatcher  
 708 Blue-mantled Crest Flycatcher  
 710 African Paradise-Flycatcher  
 711 African Pied Wagtail  
 712 Mountain Wagtail  
 713 Cape Wagtail  
 714 Yellow Wagtail  
 716 African (Grassveld) Pipit  
 717 Long-billed Pipit  
 718 Plain-backed Pipit  
 719 Buffy Pipit  
 720 Striped Pipit  
 721 African Rock Pipit  
 722 Tree Pipit  
 723 Bushveld Pipit  
 724 Short-tailed Pipit  
 725 Yellow-breasted Pipit  
 727 Cape Longclaw  
 728 Yellow-throated Longclaw  
 731 Lesser Grey Shrike  
 732 Common Fiscal  
 733 Red-backed Shrike  
 735 Magpie (Longtailed) Shrike  
 736 Southern Boubou  
 737 Tropical Boubou  
 739 Crimson-breasted Shrike  
 740 Black-backed Puffback  
 741 Brubru  
 742 Southern Tchagra  
 743 Brown-crowned Tchagra  
 744 Black-crowned Tchagra  
 746 Bokmakierie  
 747 Gorgeous Bush-Shrike  
 748 Orange-breasted Bush-Shrike  
 749 Black-fronted Bush-Shrike  
 750 Olive Bush-Shrike  
 751 Grey-headed Bush-Shrike  
 753 White-crested Helmet-Shrike  
 754 Retz's Helmet-Shrike  
 756 Sthm White-crowned Shrike  
 757 Common Myna  
 759 Pied Starling  
 760 Wattled Starling  
 761 Violet-backed (Plumco)  
 762 Burchell's Starling  
 763 Meves's (Longtailed) Starling  
 764 Cape Glossy Starling  
 765 Greater Blue-eared Starling

**Afrikaans**

Gevlekte Klopkloppie  
 Kleinste Klopkloppie  
 Bleekkopklopkloppie  
 Huiltinkinkie  
 Rooitinkinkie  
 Bosveldtinkinkie  
 Rooiwangtinkinkie  
 Vleitinkinkie  
 Groottinkinkie  
 Luitinkinkie  
 Neddikkie  
 Bruinsylangstertjie  
 Swartbandlangstertjie  
 Drakensberglangstertjie  
 Europese Vlieëvanger  
 Donkervlieëvanger  
 Blougrysvlieëvanger  
 Waaiertertvlieëvanger  
 Swartvlieëvanger  
 Maricovlieëvanger  
 Muiskeurvlieëvanger  
 Fiskaalvlieëvanger  
 Kaapse Bosbontrokkie  
 Wildiesbosbontrokkie  
 Beloogbosbontrokkie  
 Feevlieëvanger  
 Bloukuifvlieëvanger  
 Paradysvlieëvanger  
 Bontkwikkie  
 Bergkwikkie  
 Gewone Kwikkie  
 Geelkwikkie  
 Gewone Koester  
 Nicholsonse Koester  
 Donkerkoester  
 Vaalkoester  
 Gestreepte Koester  
 Klipkoester  
 Boonkoester  
 Bosveldkoester  
 Kortstertkoester  
 Geelborskoester  
 Oranjekeelkalkoentjie  
 Geelkeelkalkoentjie  
 Gryslaksman  
 Fiskaallaksman  
 Rooiruglaksman  
 Langstertlaksman  
 Suidelike Waterfiskaal  
 Tropiese Waterfiskaal  
 Rooiborslaksman  
 Sneeuibal  
 Bontroklaksman  
 Grysborstjagra  
 Rooivlerktjagra  
 Swartkroontjagra  
 Bokmakierie  
 Konkoi  
 Oranjeborsboslaksman  
 Swartoogboslaksman  
 Olyfboslaksman  
 Spookvoël  
 Withelmaksman  
 Swartheilmaksman  
 Kremetartlaksman  
 Indiese Spreeu  
 Witgatspreeu  
 Lelispreeu  
 Witborsspreeu  
 Grootglanspreeu  
 Langstertglanspreeu  
 Kleinglanspreeu  
 Grootblouoorglanspreeu

**Rob English**

769 Red-winged Starling  
 771 Yellow-billed Oxpecker  
 772 Red-billed Oxpecker  
 774 Gurney's Sugarbird  
 775 Malachite Sunbird  
 779 Marico Sunbird  
 780 Purple-banded Sunbird  
 783 Sthm Double-collared Sunbird  
 785 Greater Double-collared Sunbird  
 787 White-bellied Sunbird  
 790 Eastern Olive Sunbird  
 791 Scarlet-chested Sunbird  
 792 Amethyst (Black) Sunbird  
 793 Collared Sunbird  
 796 Cape White-eye  
 798 Red-billed Buffalo-Weaver  
 799 White-browed Sparrow-Weaver  
 801 House Sparrow  
 802 Great Sparrow  
 803 Cape Sparrow  
 804 Sthm Grey-headed Sparrow  
 805 Yellow-throated Petronia  
 806 Scaly-feathered Finch  
 807 Thick-billed Weaver  
 810 Spectacled Weaver  
 811 Village Weaver  
 813 Cape Weaver  
 814 Southern Masked-Weaver  
 815 Lesser Masked-Weaver  
 816 Golden Weaver  
 819 Red-headed Weaver  
 820 Cuckoo Finch  
 821 Red-billed Quelea  
 824 Southern Red Bishop  
 826 Yellow-crowned Bishop  
 827 Yellow Bishop  
 828 Fan-tailed Widow  
 829 White-winged Widowbird  
 831 Red-collared Widowbird  
 832 Long-tailed Widowbird  
 834 Green-winged Pytilia  
 835 Green Twinspot  
 840 African (Bluebilled) Firefinch  
 841 Jameson's Firefinch  
 842 Red-billed Firefinch  
 844 Blue Waxbill  
 845 Violet-eared Waxbill  
 846 Common Waxbill  
 847 Black-faced Waxbill  
 850 Sweet Waxbill  
 852 African Quailfinch  
 854 Orange-breasted Waxbill  
 855 Cut-throat Finch  
 856 Red-headed Finch  
 857 Bronze Mannikin  
 858 Red-backed Mannikin  
 860 Pin-tailed Whydah  
 861 Shaft-tailed Whydah  
 862 Long-tailed Paradise-Whydah  
 864 Dusky Indigobird  
 865 Purple Indigobird  
 867 Village Indigobird  
 869 Yellow-fronted Canary  
 870 Black-throated Canary  
 872 Cape Canary  
 873 Forest Canary  
 877 Brimstone (Bully) Canary  
 878 Yellow Canary  
 881 Streaky-headed Seedeater  
 884 Golden-breasted Bunting  
 885 Cape Bunting  
 886 Cinnamon-breasted Bunting  
 887 Lark-like Bunting

**Afrikaans**

Rooivlerkspreeu  
 Geelbekrenostervoël  
 Rooibekrenostervoël  
 Rooiborssuikervoël  
 Jangroentjie  
 Maricosuikerbekkie  
 Purperbandsuikerbekkie  
 Kleinrooibandsuikerbekkie  
 Grootrooibandsuikerbekkie  
 Witpensuikerbekkie  
 Olyfsuikerbekkie  
 Rooiborssuikerbekkie  
 Swartsuikerbekkie  
 Kortbeksuikerbekkie  
 Kaapse Glasogie  
 Buffelwewer  
 Rooibekvoël  
 Huismossie  
 Grootmossie  
 Gewone Mossie  
 Grysgroemossie  
 Geelvlakmossie  
 Baardmannetjie  
 Dikbekwewer  
 Brillwewer  
 Bontrugwewer  
 Kaapse Wewer  
 Swartkeelgeelvink  
 Kleingeelvink  
 Goudwewer  
 Rooikopwewer  
 Koekoekvink  
 Rooibekwelea  
 Rooivink  
 Goudgeelvink  
 aapse Flap  
 Kortstertflap  
 Witvlerkflap  
 Rooikeelflap  
 Langstertflap  
 Gewone Melba  
 Groenkolpensie  
 Kaapse Vuurvinkie  
 Jamesonse Vuurvinkie  
 Rooibekvuurvinkie  
 Gewone Blousysie  
 Koningblousysie  
 Rooibeksysie  
 Swartwangysie  
 Suidelike Swie  
 Gewone Kwartelvinkie  
 Rooiassie  
 Bandkeelvink  
 Rooikopvink  
 Gewone Fret  
 Rooirugfret  
 Koningrooibekkie  
 Pylistertrooibekkie  
 Gewone Paradysvink  
 Gewone Blouvinkie  
 Witpootblouvinkie  
 Staalblouvinkie  
 Geelookkanarie  
 Bergkanarie  
 Kaapse Kanarie  
 Gestreepte Kanarie  
 Dikbekkanarie  
 Geelkanarie  
 Streepkopkanarie  
 Rooirugstreepkopkie  
 Rooivlerkstreepkopkie  
 Klipstreepkopkie  
 Vaalstreepkopkie